

朝鮮

朝鮮の歴史と文化



朝

鮮

沙伊奇柯夫著

趙 冬 譯

生活・讀書・新知

三 聯 書 店

В. Т. Зайчиков

КОРЕЯ

Государственное издательство
географической литературы

Москва, 1951

根據蘇聯國家地理書籍出版局一九五一年版譯出

朝 鮮

〔蘇〕沙伊奇柯夫著

趙 冬譯

*

生活·讀書·新知三聯書店出版

(北京東總布胡同十號)

北京市書刊出版業營業許可証出字第56號

北京新華印刷廠印刷 新華書店發行

*

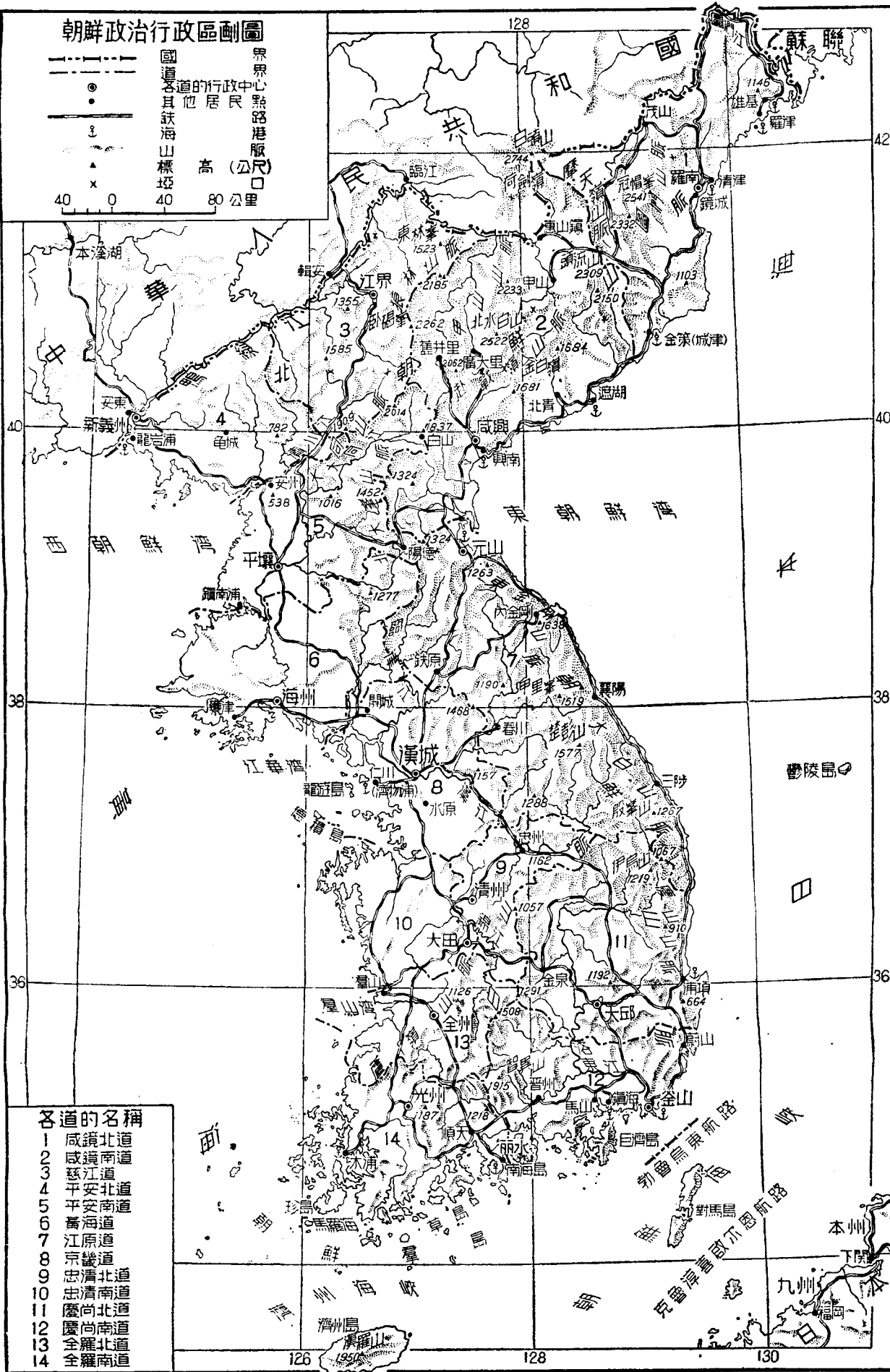
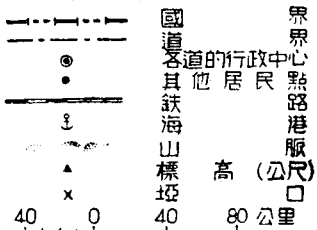
書號：1152·850×1168 $\frac{1}{32}$ ·11 $\frac{7}{8}$ 印張·6插頁·247,000字

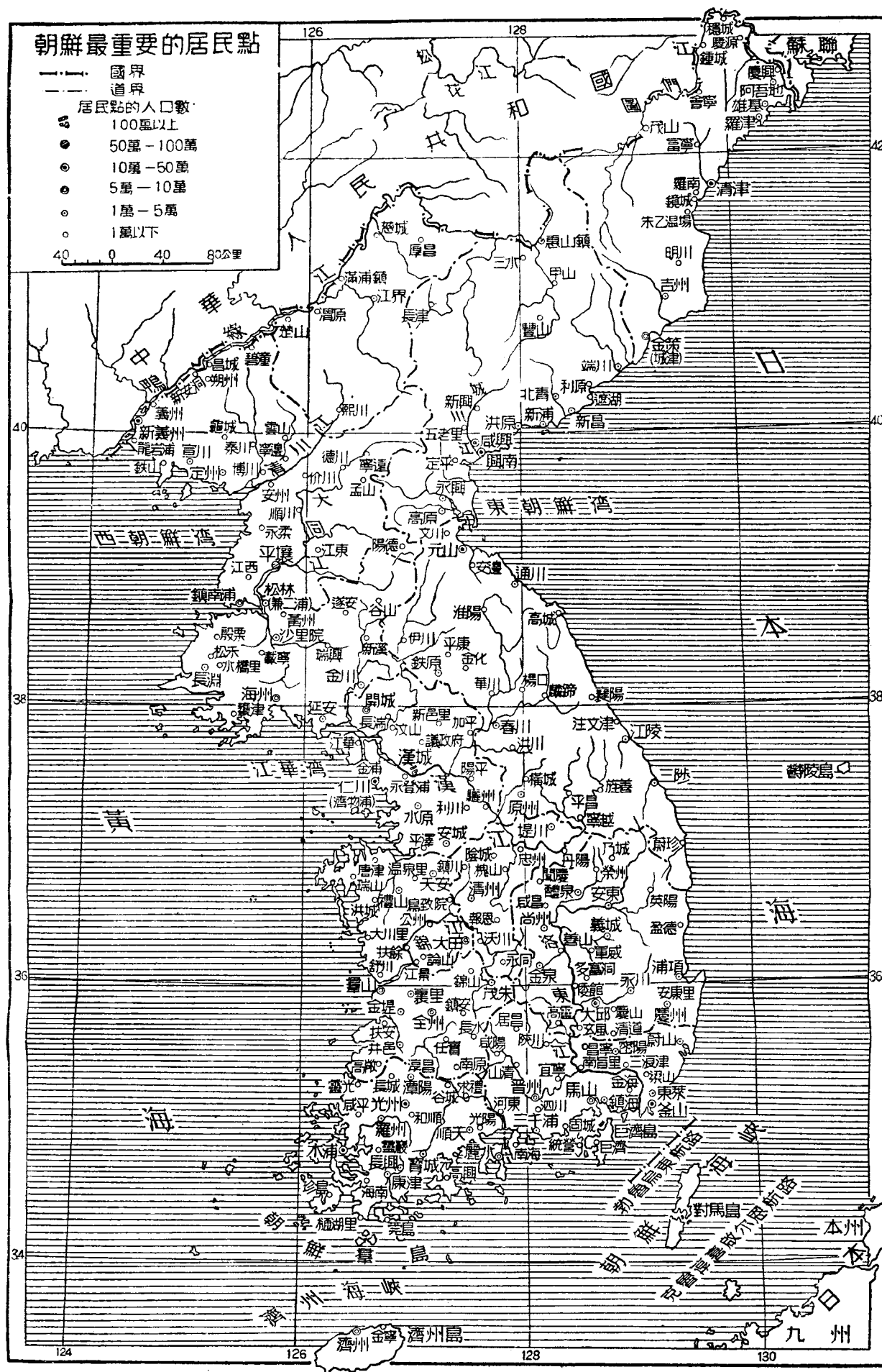
一九五六年二月第一版

一九五六年二月北京第一次印刷

印數：1—2,100 定價：(6)1.30元

朝鮮政治行政區劃圖





目次

作者的話	1
緒論	3
第一篇 總論	37
俄國學者在朝鮮調查中的貢獻	37
俄國人在朝鮮閉關時期所進行的調查	38
一八八〇——一九〇四年間俄國人在朝鮮北部和中部進行的 地理調查	45
朝鮮地名及其讀法	68
地理位置	75
自然	78
地表構造	78
氣候	96
海、河流与湖泊	116
植物	127
動物	140
居民	146
數目、分佈和成分	146
体格、語言	151
文化与生活	154
居民點的型式	167
經濟	174
一般特徵	174
工業	184
農業	211

交通	243
第二篇 區域分論	255
朝鮮的區域及其特徵	255
東北沿海區(大港埠區)	259
北部山區	283
西北沿海區	303
西部平原區	319
東部山區	334
南部沿海區和島嶼	352
附錄：參考(統計)資料	371

作者的話

現在人們非常關心朝鮮。全世界數億進步人士懷着深刻激動的心情，注視着愛好自由的朝鮮人民爲反對侵入朝鮮企圖剝奪其國家獨立、使之淪爲美國殖民地和遠東軍事戰略基地的美國侵略者而進行的英勇鬥爭。蘇聯人民和全世界愛好自由的人民一起，痛斥在朝鮮的美國干涉者，並以自己的洪亮的聲音加強了全體和平保衛者的呼聲“不許干涉朝鮮！”。

滿懷着對英勇的朝鮮人民的友愛和同情的蘇聯讀者，希望得到關於朝鮮——它的自然條件、居民、經濟和文化——的具體概念。

本書的目的是向蘇聯讀者介紹朝鮮的地理、經濟，以及朝鮮人民的文化和生活。本書爲一九四七年發行的“朝鮮”一書的修訂和補充版。

本書的準備出版，係在美國進攻朝鮮民主主義人民共和國以前，因此它所敘述的是戰前的朝鮮。其中並沒有反映出由於美國武裝力量在該國進行的瘋狂破壞所造成的嚴重後果。讀者看完本書所敘述的遭美國侵略以前的朝鮮民主主義人民共和國經濟和文化的發展水平和情況後，可以更清楚地知道美國罪行的重大和駭人聽聞，它使繁榮的城市、發達的工業、朝鮮人民在悠久歷史中積聚起來的巨大的物質和文化的寶藏，遭到了有系統的毀滅。

本版“朝鮮”是作者在蘇聯科學院地理研究所利用在該所工作期間搜集的、較第一版中更爲精確的新資料，以及作者於一九

四九年在朝鮮北部和中部旅行期間所作的個人觀察和所獲得的資料寫成的，因此充分地反映出朝鮮民主主義人民共和國經濟和文化建設的成就。本版書中包括第一版中所沒有的新的章節：“俄國學者在朝鮮調查中的貢獻”和“朝鮮地名及其讀法”。

關於“俄國學者在朝鮮調查中的貢獻”一節，是作者初次嘗試指出俄國人在朝鮮所進行的調查的作用；同時它提出一項任務：鼓勵撰述一種著作，在一切範疇內詳細地闡釋革命以前時期的俄國學者和蘇聯學者在朝鮮的地理、歷史和經濟調查中的偉大貢獻。蘇聯不僅從日本殖民統治的桎梏下解放了朝鮮，而且還幫助朝鮮人民爭取民族獨立和民主，故就蘇聯所完成的這一歷史作用的觀點而論，這項任務是極端迫切的和重要的。

在“朝鮮地名及其讀法”一節中，作者希望把朝鮮地名的俄文譯名統一起來。

由於新版書利用了我私人蒐集的和瓦列尼克、帕爾霍曼克與涅斯傑羅夫熱誠供給作者的資料及部分地理出版物中的新的地圖、表格和照片，故其中圖表和說明都換了新的，並且增補很多。

最後我竭誠感謝皮克姆爾辛在我撰述本書新增部分時給予許多寶貴的意見和指示，感謝喀札柯瓦雅在我編寫自然一章時給予很大的幫助，並且感謝高爾蒲諾瓦雅在本書準備出版時做了繁重的工作。

我也誠意感謝我的同事們波伊金斯基、加里左夫、葉夫列莫夫、徐瓦果、馬茹爾、福爾莫茹夫、赫萬和耶尼茨基的幫助。

緒 論

朝鮮是東亞最古的國家之一，關於朝鮮的第一次報道（神話性質的）是在公元前兩千年。中朝兩國的史料指出，公元前十一世紀時這個國家已以朝鮮為名建於現在朝鮮的西北地區和中國東北的南部（包括遼東半島在內）。可是朝鮮這一時期的歷史，在文字的史料中幾乎找不到記載，並且完全沒有物質文化的紀念物可做為反映。僅从公元前三世紀到二世紀，在東方的史冊中，才保存有較為可靠和完備的朝鮮史料。

就地理位置而論，朝鮮是亞洲大陸和日本羣島之間的天然橋樑，因此在公元一世紀時，它已成為鄰國間爭奪的對象。甚至還在朝鮮半島分裂為三個獨立國家（所謂“三國”時代）——新羅、高句麗、百濟的那個時期，日本為了確立它在朝鮮的統治，曾不止一次地用武力干涉這些國家之間的內部鬥爭。這一時期和以後整個時期的朝鮮歷史，都充滿了為數雖少但勇敢而愛好自由的朝鮮人民的爭取獨立的鬥爭。

新羅王國建於公元前五十七年，以慶州城為首都，佔有朝鮮半島的東南部。它的國土和建於公元前十八年的、位於南朝鮮西部的百濟王國的國土相連接[⊖]。

在朝鮮南部的這兩個國家中，農業是經濟的基礎。在公元最初幾個世紀內，農業已經達到非常高度的發展水平。从公元一世紀起，這裏的主要農作物是稻，以後稻被移植到半島的北部

⊖ 百濟王國佔有現在京畿道、忠清南北道和全羅南北道的土地。

地區和日本羣島。在百濟和新羅，各種手工業——織綢業、陶器業、造紙業等也曾繁榮一時。

無數建築上的紀念物：宝塔、宮殿建築、供防禦及其他用途的建築物，證明這些王國的文化和科學的高度發展水平。僅在一個慶州城的郊區，就有八百餘座美好的建築物。

那時候中國是東方最文明的國家，它對古代朝鮮文化的發展起了巨大的影響。可是朝鮮人並不單純地模仿相鄰民族的文化；他們把這種文化創造性地改造後，建立了自己的帶有高度民族色彩的本國的文化。例如在興建慶州城附近天文台的石製大廈——東亞最古的天文塔（六四七年）時，中國建築學上的普通型式便被按照朝鮮的風格和要求而加以改變。這一古蹟是朝鮮建築上的傑作，它以實用的構造，在非常簡潔和質樸的條件下，獲得了極大的表現力。

應當指出，在那個時代，朝鮮也曾給予和它保持貿易關係的日本以極大的文化上的影響。日本人從朝鮮人那裏模仿來的不僅有宗教（佛教）、文字、曆法，還有各種手工業：織綢業、瓷器業、造紙業等等。大家知道，數百年來朝鮮學者在藝術和文學方面曾是日本的老師；他們也給予日本語言的發展以重大的影響。根據一位朝鮮研究家的說法，這兩個古代的朝鮮王國乃是日本的最初的教化者。

在公元最初幾個世紀內，和百濟及新羅王國同時存在於朝鮮半島上的還有一個名叫高句麗的國家。這個國家在公元前三十七年興起於鴨綠江以北，可是在逐漸地擴展它的疆域後，便佔有了朝鮮的整個西北部和中國東北的南部。

第五世紀末，高句麗達到極盛時期。它的勢力擴張到鄰國新羅和百濟的城市，並且在朝鮮半島上獲得首要的地位。

朝鮮北部和中國東北的南部的無數歷史上的紀念物（十九世紀末到二十世紀初被日本人毀壞的平壤——朝鮮古都——的城牆，著名的宮殿“水晶宮”等），都證明高句麗的文化。這些紀念

物長期未被研究，但在朝鮮民主主義人民共和國復興民族文化和科學的條件下，它們已引起了極大的科學上的興趣。

一九四七年春開始的北朝鮮考古紀念物的調查，提供了可以說明高句麗文化特徵的寶貴資料。在平安南道和黃海道，發掘出大量的陵墓。其中特別爲人注意的是一九四九年在安岳縣（平壤以南）發現的“咸博墓”，墓壁飾有卓越的彩繪。同年，在離“咸博墓”六公里處又發現了一墓，墓壁上保存着的文字準確地記載着這墓是四世紀中葉修成的。就所佔面積來說，它超過所有現在大家都知道的高句麗時代的陵墓：它長十餘公尺，寬八點五公尺，高三點五公尺。該墓由五個單獨的穹窿形墓穴所組成，各墓穴間則聯以寬闊的“Γ”字形走廊。該墓的壁畫在技藝上稍遜於“咸博墓”的壁畫，可是作爲史料來看，它們却是無上的珍品。

從第六世紀後半葉起，中國封建主對高句麗的完整和獨立的威脅加強了。在第六世紀末和第七世紀初，朝鮮北部的這個國家不得不和他們進行了多次長期而艱苦的戰爭。

這一鬥爭大大地削弱了高句麗，並且在第七世紀中葉（六六八年）使它喪失了政治上的獨立。同時，朝鮮各國之間的封建內亂也促成了它的衰亡。

從遼河到大同江的高句麗領土，連同城市一七六座，居民約七十萬戶，統被併入中國帝國版圖以內，而它在大同江以南的領土則劃歸新羅——中國的藩邦。那時，新羅又吞併了百濟的領土。因此，在朝鮮半島境內，首次建立了統一的國家，它雖然也算是中國的藩邦，可是這種臣屬關係往往僅是名義上的，並且只限於每年向中國納貢而已。

新羅的移民逐漸佔據了戰後荒無人煙的高句麗的土地。新羅主要的城市——慶州成爲朝鮮半島上這個統一的王國的首都。

公元九一八年，朝鮮的新羅王朝被推翻，建立了高麗王朝。

高麗这名称即起源於此。國都北遷到開城(舊称松島)。在高麗時代,本國的領土不僅向北擴張,並且在一一五〇年向南兼併了濟州島。在生產和藝術的領域內,佛教建築、繪畫和實用藝術的昌盛,可以作為這一時期的特徵。當時的繪畫和實用藝術,在部分地保存到現在的無數宝塔上面,以及从那時代留傳下來的卓越的朝鮮青磁陶器上面,都有着具體的表現。

該國的發展,因契丹入侵而中斷。一〇三三年為了防禦契丹,曾沿朝鮮北部邊界修起柵欄。八世紀中葉,差不多在蒙古人侵入俄國的同一時期,朝鮮遭到蒙古大軍的侵犯。結果使朝鮮處於蒙古入侵者統治之下凡一百餘年。

在中國的蒙古王朝覆亡以後(一三六八年),朝鮮又成為獨立的國家,而在一三九二年發生了李成桂篡位的政變。統治朝鮮一直到二十世紀初朝鮮喪失獨立時為止的李朝的基礎便是他奠定的。新的統治者使國家恢復了公元前三十七年的、人所共知的古時名稱“朝鮮”。

漢城從此成為國都。

這一時期的朝鮮,可以用該國因受中國巨大影響而在社會生活一切領域中所發生的重大改革運動來作為標誌。歷代作為國教的佛教受到了迫害,而代之以逐漸成為該國正式宗教的儒教。中國的行政機構組織、教育制度和曆法被採用了。甚至居民的服裝也代之以中國明朝的式樣,這種服裝在朝鮮幾乎毫無變更地沿用到現在。

直到十七世紀以前,朝鮮是屬於東方最發達的國家之列。一四四三年朝鮮採用了在東亞各國中首創的唯一的註音字母(由二十四個字母組成)。更早些,在一四〇三年,發明了印刷上排字用的金屬活字,這比西歐發明排字用的鉛字還早五十年[⊖]。在這時期,朝鮮曾從事於許多大規模的科學的出版工作,其中應當

⊖ 根據朝鮮學者的最近研究,發明排字用鉛字的日期還要早些。

指出一五三七年以“輿地勝覽”爲名刊印的朝鮮地理和歷史方面的百科全書五十五卷。它所描寫的对象爲：首三卷——國都漢城，第四卷和第五卷——松島城（開城），高麗王朝的國都，其餘五十卷——朝鮮的八個道。

在這些世紀中，農業、養蠶業、造船業和其他行業，以及建築術、繪畫和實用藝術都獲得了巨大的發展。

可是這個經濟上和文化上的高漲，在十六世紀末便由於日本侵略者的入侵而被破壞，那時候日本侵略者已經把朝鮮半島看作是侵略亞洲大陸的基地。

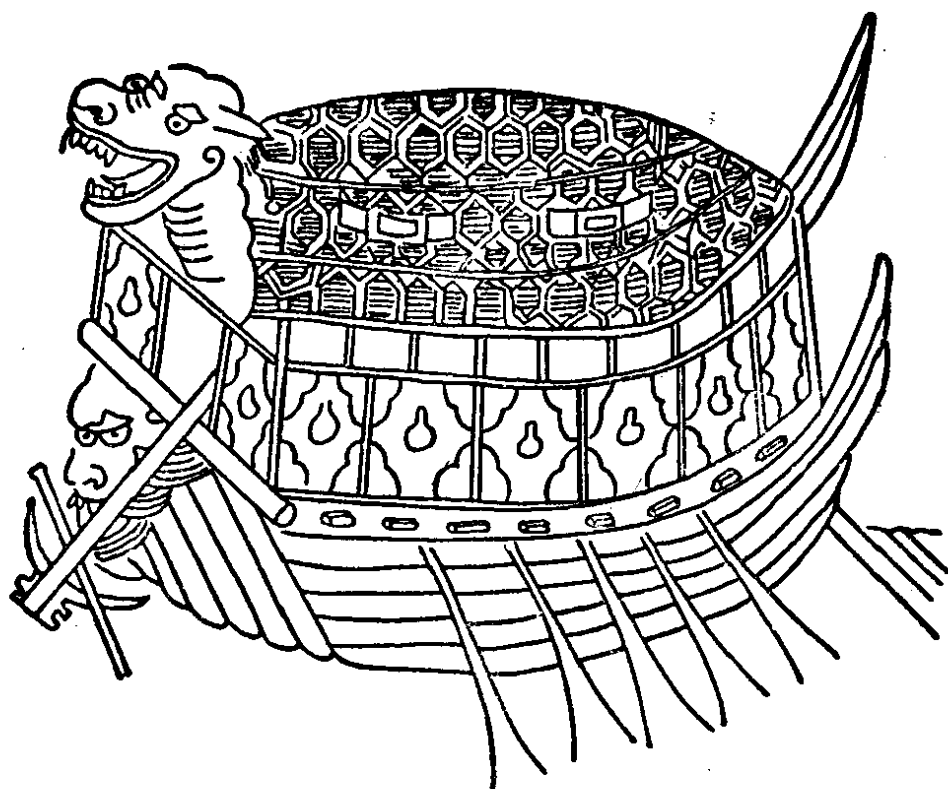
“……讓他們把朝鮮給我——那時封建的日本國的執政者丰臣秀吉將軍說道——我就可以在那裏募足兵力來和中國鬥爭，並且依靠這些兵力征服中國，這樣便可以使所有三個國家（中國、朝鮮和日本）成爲一個整體。這是我很久以來的願望”[⊙]。

一五九二年十五萬配備很好的日本軍隊侵入朝鮮，佔領了朝鮮四分之三的領土，並攻下國都漢城。殘酷的戰爭在該國國土上繼續了六年。全体朝鮮人民都一致奮起，同侵略者進行無情的游擊戰。

戰爭的結果是日本艦隊在朝鮮沿海一帶的毀滅。朝鮮的海軍大將，東亞最初戰船（龜船）[⊙]的發明家李舜臣，在數次出色的戰鬥中，徹底粉碎了在數量上佔優勢的日本艦隊，截斷了佔領軍和他們本國基地的聯繫。日本軍隊於艦隊被殲滅並且在人民的戰爭中遭到失敗以後，被迫退却。他們在撤離朝鮮時，縱火燒燬了該國的城市，並對居民大肆擄掠。在京都——日本的古都——被保存下來的“耳朵的墳墓”，証明日本侵略者在這次戰鬥中的

⊙ 貝爾林：“中世紀遠東簡史”，載“歷史雜誌”，第四期，一九四一年，第七〇頁。

⊙ 這種船因其外形似龜，故獲得“龜船”的名稱。像龜甲一樣的包上鐵皮的甲板，使指揮部免受敵人砲火的攻擊，而十四個銃穴則用以向敵人施放火器。船上裝備有火銃、弩砲、和發射六呎長的箭的大弓。船的特點是駕駛靈便並且適於衝擊。在遠東的歷史文獻中，李舜臣的船被視爲當時最完備的戰船，它比戰鬥艦早三百年。



海軍將官李舜臣的裝甲“龜船”

難以想像的殘酷，他們爲了紀念遠征朝鮮，在其中共埋了三萬隻被殺害的朝鮮人的耳朵和鼻子。

朝鮮很久都沒能從這次入侵的後果中恢復過來。

國家殘破不堪；它那些最繁榮的城市有的被破壞，有的被焚燬了；以各種建築物著名的慶州城，變成了一片瓦礫場。無數珍寶和數千朝鮮優秀的手工藝者、美術家、建築師被侵略者擄往日本。

一五九二——一五九八年日本的入侵以及緊跟着的滿洲侵略者的入侵，是朝鮮產生外交孤立傾向的原因。朝鮮過了兩百餘年的“閉關自守”的生活。朝鮮政府爲了和它的侵略性的鄰國隔離，於是把边界上的居民移到本國腹地，毀滅了北方陸界附近的道路和村鎮；嚴禁朝鮮臣民同外國人有任何往來，凡被懷疑在商業或其他方面同外國人有聯繫的人都處死刑。甚至使用外國製品也被認爲有罪。爲了不使本國富源引起外國人的覬覦，朝鮮居民被禁止戴金銀飾物和穿綢緞衣服、建造寬大而講究的住

宅和擁有藝術上的珍貴物品。

該國沿海一帶，由於嚴禁外國人航行，所以變得荒無人煙，並被嚴密地防守起來。可作為典型例子的是朝鮮官吏從邊疆警衛隊發致一八六六年侵入漢江口的法國船船長的咨文：“現在您已經看見這個無足輕重的小國的河流和山脈，因此勞駕——請離開吧。全體朝鮮人民將因此感到欣慰……”。

該國的對外聯系極受限制：在鴨綠江的中國那岸定期在兩處舉行市集，朝鮮人只能在兩三天內拿自己的商品同中國人交換。

外交上的孤立阻礙了朝鮮經濟和文化的發展，並且在軍事方面削弱了朝鮮。朝鮮的手工業和藝術衰落了；美術品、細布、上等陶器的生產完全絕跡了。國內再也沒有巧妙的繪畫者、雕刻者和造船者了。

同時，人民大眾在國內所遭受的壓迫和剝削愈益加甚。朝鮮的貴族和官吏以外國的侵略恫嚇人民，並且利用國內普遍的不安，愈益牢固地並且肆無忌憚地把持了政權。封建地主和僧侶的代表人物榨取農民、剝奪他們的土地、使農民大眾變為無地的佃農。

封建黨派間頻仍不斷的爭權奪利的鬥爭、繼續不休的宮廷中的傾軋，以及對於收益多的職位的爭奪，使國內政治情勢岌岌可危。

朝鮮在政治上和經濟上的衰弱，為帝國主義各國的入侵創造了有利的條件。從十九世紀後半葉起，帝國主義各國便開始對這個國家顯示出愈來愈大的興趣。

在帝國主義各國爭奪對朝鮮的統治權的鬥爭中，日本是最富於侵略性的，它經過六十年代不徹底的資產階級革命以後，已走上加緊殖民地擴張的道路。由於利用各種各樣的挑撥離間和軍事進攻的威脅，它第一個得以在一八七六年強迫朝鮮政府開放進入該國的門戶。朝鮮被迫和日本簽訂不平等條約，開放三

處對日貿易的朝鮮港口；日本人在朝鮮獲得了治外法權（不受朝鮮法庭審理）和土地佔有權。繼一八七六年朝日協定之後，朝鮮和英國、美國及其他各國也訂了不平等條約。

軍國主義日本的統治集團，利用朝鮮的宗主國即中國在政治上和經濟上的薄弱，以及英美和沙俄之間在遠東的矛盾，擴大了它對朝鮮的侵略。

美國和英國政府的同情和援助，在頗大程度上促成了日本對朝鮮的侵略計劃的實現。這些帝國主義國家的政府利用日本人的侵略意圖來削弱俄國在遠東的地位，同時並使自己便於侵入朝鮮、中國和菲律賓等這些亞洲國家。日本也故意附和關於俄國對朝鮮“獨立”的威脅的說法。日本的外交官和刊物，同英美以及其他帝國主義國家的報紙一致行動，千方百計地用俄國來恫嚇中國，因而取得後者在朝鮮問題上的讓步。

日本的擴張主義者一面在朝鮮採用挑撥離間和恫嚇訛詐的手段，一面加強它的經濟和政治的壓力。日本的代理人深入到朝鮮的國家機關和軍隊中去，他們公開地並且無耻地干涉這個在軍事和政治方面都很薄弱的國家的內政。一八八四年日本人曾企圖在漢城掀起朝廷政變，以使朝鮮封建主中的日本代理人上台執政。

除了政治上的侵略外，日本還力求在朝鮮達到經濟上和財政上的統治，並在該國生產和貿易中佔有主導地位。日本資本得以把該國的幾乎全部對外貿易置於自己掌握之中。日本資本家和政府也力圖以借款和租讓的形式使資本流入朝鮮。雖然這些帝國主義擴張的方法，遇到了中國和朝鮮民族資產階級方面的嚴重的抵抗，日本仍得以在該國許多城市中開設了本國銀行的分行，並且把朝鮮的工業家和商人置於依賴日本的地位。日本人在朝鮮開展侵略活動時，進行了勘查天然資源的工作，同時並藉這種工作來達到偵察的目的（了解在朝鮮土地上進行預定的軍事行動的各種條件）。